

中央研究院
近代史研究所 專刊 (15)

曾紀澤的外交

李恩涵著

502954

曾紀澤的外交

李恩涵著

中央研究院
近代史研究所專刊
(15)

中華民國五十五年五月初版
中華民國七十一年五月再版

中央研究院
近代史研究所 專刊
(15)

曾紀澤的外交

定價

精裝本新臺幣九〇元 美金二·五元
平裝本新臺幣七五元 美金二·二元

國外定購另收郵費 精裝美金三角
平裝美金二角

著者 李 恩 涵

編印者 中央研究院近代史研究所

發行者 中央研究院近代史研究所

地址：中華民國臺北市南港

承印者 永裕印刷廠

地址：台北市西昌街一六八號

版 所 翻 必
權 有 印 究

本書撰寫期間（一九六四年九月至一九六五年六月），曾獲福特基金會（Ford Foundation）之資助。書成後，復蒙中國學術著作獎助委員會獎助出版，特此致謝。

再版自序

我很高興我在民國五十五年（一九六六）由中央研究院近代史研究所與臺北中國學術著作獎助委員會所共同出版的「曾紀澤的外交」一書，現在又有了再版的機會。我願藉此機會將該書研究與寫作的緣起與其出版後直接間接的一些小問題，略為說明一下。

本書最早是以我在美國夏威夷大學（University of Hawaii）歷史系所為碩士論文的形式出現的，原題為“Tseung Chi-ise (1839-1890): A Diplomat in the Nineteenth-Century China”（January 1965），指導教授為 Werner Levi（著有 *Modern China's Foreign Policy*, University of Minnesota Press, 1953）Daniel W. Y. Kwok（曾著 *Scientism in China*, Yale University Press, 1965）與 James M. McCutcheon 三位教授。我去夏威夷大學就讀，是由於我在一九六二年春考取了中華民國教育部所主辦的美國政府贈給的「夏威夷大學東西文化中心」獎學金（East-West Center Fellowship, University of Hawaii）第二屆學生的關係，這項獎學金供給所取

學生所有在美兩年的學費、生活費、旅行費、書籍費，甚至每月的零用費等等，全年獎學金額高達美金四千五百元以上（這在當時是一筆很大的數字，因為當時美國州立大學全年學費不過數百元），所以，教育部對於獎學金學生的選拔，不只非常嚴格，而且在人數上每年也只有十二人至十五人，而每系各只一人入選。由於我徵得入選，使我得以在夏大專心向學，除去加強了我在中央研究院近代史研究所原已奠定六年基礎的有關中國近代史的研究與西文漢學著作的閱讀之外，我大部份所攻讀的課程，尤著重於對美國史的研究，每晚均讀書至半夜十二時，天天如此，奠定了我此後於一九六八年前赴美國加利福尼亞大學攻讀博士學位時，以美國外交史作為我筆試的第二科目的基礎（我在加大的主要美國史教授為美國外交史名家曾任數屆美國外交史學會會長的Professor Alexander DeConde）。此後，我更在夏大「東西文化中心」的資助下，轉赴紐約市哥倫比亞大學攻讀了一個學期，而於一九六三年暑期暢遊美國大陸，從事我第一次橫貫美國大陸的旅行。其間更專訪波士頓附近劍橋的哈佛大學與華盛頓的國會圖書館作為期月餘的訪問研究，至今留下許多愉快的回憶，非我此後四次遊美中再訪這些美國學術重鎮的心情所可比擬了。

當我在夏威夷大學苦讀時，曾於夏大圖書館內發現 Charles and Barbara Jelavich, eds. *Russia in the East, 1876-1880, the Russo-Turkish War and the Kuldja Crisis as Seen*

through the Letters of A. G. Jomini to N. K. Giers (Leiden, 1959) 1 書。翻閱之下，立刻引起我對研究會紀澤的極大興趣。因為兩位編者原係十九世紀後半期俄國著名外交家外務部侍郎熱梅尼 (Aleksandr Gernikovich Jomini) 的後人，他們在俄國革命後即流亡西歐與美國，而於一九五〇年代末期在柏克萊加利福尼亞大學從事研究工作；此次他們更將其所攜家藏先人熱梅尼致當時俄國外務部尚書格爾斯 (Nicholas K. de Giers) 的有關中俄伊犁交涉與中土戰爭的外交公務函件公佈，而這些函件實在都是研究十九世紀八十年代中俄外交問題非常重要的俄方外交文件。而且，這些函件均用法文寫成（當時帝俄在文化上多仿效法國，其內部外交文件，甚至其上流社會的一般彼此通信，均多用法文撰寫），而我個人自民國四十八年起，即從臺北市天主教耶穌會數法籍會士研習法文近三年，這次正可派上用場。所以，我決心以「曾紀澤與中俄伊犁交涉」作為我寫作碩士論文的題目。後來，我在返回臺北中央研究院近代史研究所之後，更將原撰英文論文予以擴大，改用中文寫成本書。

此外，有兩點事實我想在此略予澄清。第一、與我在夏威夷大學發現了 Charles and Barbara Jelavich 兩位所編輯的前述書籍之約略同時，加利福尼亞大學徐中約教授 (Professor Immanuel C. Y. Hsu) 也體認到此書的重要性，並決定從事於中俄伊犁交涉的研究。徐教授後來成為我在

加州大學攻讀博士學位的指導教授，他治學嚴謹，著作繁富，是我所敬佩的一位優秀學者。他在這方面的研究成果——*The Ili Crisis: A Study of Sino-Russian Diplomacy, 1871-1881* (London, Clarendon, Oxford University Press, 1965)，係由牛津大學出版部於一九六五年出版。徐教授與我的研究，在彼此之書出版之先，完全是各別進行，我倆都是互不相謀的獨立研究。徐教授的大著名義上雖為一九六五年出版，實際至次年（一九六六）年始正式發行；而我所寫的本書之印行，實始自一九六五年（民國五十四年）秋天，而在一九六六年（民國五十五年）五月，即已公開發行了。所以，徐教授的英文大著與本書實際是約略同時問世的。第二，已故袁同禮先生譯輯上述 Charles and Barbara Jelavich 所編資料而成的「伊犁交涉的俄方文件」（中央研究院近代史研究所「史料叢刊」之二）一書，更是在本書撰成發行之後才刊行問世的。本人在撰寫本書完成之後，才獲知袁先生有遂譯該書之舉，所以，對於袁氏譯著並未引用。

此外，在本書出再版的時候，讓我對我妻吳麗玲女士在本書撰寫期間所給予我的鼓勵與協助，表示摯愛的謝意。她含辛茹苦，以敦睦親族與教育兩兒為重。她教育兩兒非常嚴格，與我的寬鬆放任，大為不同，本年（一九八二年）長兒柏恆在柏克萊加州大學獲得「金鑰匙」的榮譽（Tau Beta Pi Society Membership, University of California Berkeley Chapter），次兒柏

毅在新加坡公教中學本部四年級就讀，也獲得了一些學業上的榮譽，當爲她嚴格督教的收獲之一吧！

新加坡
國立大學

李恩涵謹識

民國七十一年（一九八二年）
五月十一日，時休假客居臺北市



曾紀澤

1839—1890

前言

曾紀澤（一八三九—一八九〇）的外交成就，無論在他生前和死後，都很受到中外人士的稱贊；在清季外交史上，無疑地，他是一位卓越的人物。如果我們將鴉片戰後的清季外交，劃分為三個階段：從道光廿二年南京條約簽訂到咸豐十年北京條約簽訂爲第一期，從北京條約簽訂到光緒二十年中日甲午戰爭爆發爲第二期，從甲午戰爭結束到宣統三年清室退位爲第三期；那麼，曾紀澤則是屬於第二期的我國外交家之一。

當時我國已歷經創痛，西方船堅砲利的事實，已被普遍承認，在對外的政策上，亦已作過重大的改變：除允許各國公使入駐北京外，並特設總理衙門，命親王重臣主持，以負與外人折衝之責。對於東西各國的情勢，亦力求瞭解，光緒元年後，並分遣使臣駐紮歐、美、日本等重要國家，開始建立中外對等的外交關係。

就列強對華的態勢來看，在英、法、俄、美等國的先導下，雖然已經運用武力、外交交替使用的方法，打開了中國的門戶，強迫中國接受了中外通商的事實，並攫取到不少特殊的權利，但在整個第二期內，它們對於廣土衆民的中國及其所蘊蓄的潛力，尙頗具戒心。它們的覬覦圖謀，

初尙側重於經濟與文化方面；其政治性的攫奪目標，亦暫以中國的藩屬與邊地爲限。曾紀澤在此期間歷任外交要職，於中國對外政策的籌議與定策，乃至實際外交的因應與週旋，幾均身預其事，費盡心力。

曾紀澤的外交事業，發軔於光緒四年之奉命出使英法，稍後更兼使俄國，前後旅居歐洲八年。及奉召返國，又以兵部侍郎，兼海軍衙門常辦大臣，並被授爲總理衙門大臣之一。他的主要成就，自以光緒六、七年間的中俄伊犁交涉，最爲人所詡稱。他挽救了一次迫在眉睫的中俄戰爭，並以較少的代價，索還了已經喪失的部份要地。其次，他對中法越南的爭議，也有獨到的見解，首先指出問題的癥結所在。其間雖因清廷措置失宜，舉棋不定，坐失有利的時機，但他所志所事，即使其敵對的一方，對於他判斷的敏銳，辭令的犀利，亦深表欽佩。此外，他在中英鴉片加稅免厘與緬甸問題的交涉中，也有出色的表現。尤其值得重視的，是他撤廢不平等條約的建議，甚至還提出了具體的撤廢辦法，其卓識遠見，洵非時人所及。

從曾紀澤對於近代國際政治的瞭解和運用來看，他不只已經掌握到中外交涉中最具關鍵性的一些問題，而且已能運用歐洲的均勢，以維護中國的基本利益；能够利用各國內部的政治矛盾，以達成中國的特殊願望；能够運用中國的軍事實力，以在外交上獲取較大的利益；能够運用西方

國際法中的某些原則，以迫使歐洲國家對中國作實質上或形式上的讓步。這些，都是前乎曾氏辦理「夷務」「洋務」的人員所未能完全做到的。可惜他在返國之後，身處積重難返滿朝賸賸的政治環境之中，絕少洞悉外情留心時勢的同道。他個人雖然滿懷壯志，籌議頗多，無如衆醉而獨醒，曲高而和寡，因此，動輒遭受到同列的疑忌和掣肘，加以體弱多病，不幸竟以實際不足五十歲的盛年而早逝。

本書的目的，在於探究曾紀澤一生外交事業的開展與成敗。第一章敘述他家世的背景與早年學行，以爲研究他此後作爲的基本線索；第二章則就他對有關洋務問題的認識，作一全盤性的瞭解；第三章說明他在中俄伊犁交涉中所作的各項努力，分析他所應用的各項策略及其促成成功的因素；第四章研討他應付中法越南爭執時所採取的立場；第五章著重他使歐晚期的活動；第六章著重他返國後對各項新政的獻猷與籌議。最後，第七章則將就他一生的外交事業，作一綜括性的評價，並進而將其外交認識與當時實際主持外交大計的李鴻章，作一比較，以檢討甲午戰前中國外交的全盤態勢。

撰寫期間，承蒙業師郭量宇先生啓發鼓勵，多方指導，並承將多篇尚未發表的論著及數種珍藏資料，惠借參考。初稿成後，復蒙詳予閱正，補其缺漏，訂其謬誤，使本書無論在內容上與形

式上，都大爲增色，謹在此敬致衷心的感謝。美國夏威夷大學歷史系郭穎頤教授 (Dr. D. W. Y. Kwok)、馬克沁教授 (Dr. James M. McCutcheon)、政治系李維教授 (Dr. Werner Levi)、於本書英文初稿，曾賜斧正；中央研究院近代史研究所王聿均先生、黃嘉鑽先生、王樹槐先生、陸寶千先生曾校閱全稿；沈雲龍先生、呂實強先生、趙中孚先生、吳章銓先生亦各有指正；黃嘉謨先生、王爾敏先生並示以有關的資料數條；謹一併敬表謝意。

李恩涵

民國五十五年二月十六日
臺北 南港

(一〇) 教務教案檔 各輯均十六開影印本，整部出售

輯 別	冊 數	關 涉 時 間	定 價		國外郵購 加郵費美金
			新 臺 幣	美 金	
1	3	咸豐十至同治五年 1860-1866	1,710.00	50.00	
2	3	同治六至九年 1867-1870	同 上	同 上	
3	3	同治十至光緒四年 1871-1878	同 上	同 上	
4	3	光緒五至十二年 1879-1886	同 上	同 上	
5	4	光緒十三至二十一年 1887-1895	2,280.00	65.50	
6	3	光緒二十二至二十五年 1896-1899	2,000.00	59.50	
7	2	光緒二十六年至宣統三年 1900-1912	1,500.00	44.00	

(一一) 中日關係史料 十六開影印本，分冊出售

書 名	冊 數	定 價		國外郵購加 郵費美金
		新 臺 幣	美 金	
歐 戰 與 山 東 問 題 (民國三至五年，1914-1916)	2	760.00	22.00	
郵 電 航 漁 鹽 林 交 涉 (民國元至五年，1912-1916)	1	380.00	11.00	
通 商 與 稅 務 (同 上)	2	950.00	28.30	
路 礦 交 涉 (同 上)	1	570.00	16.50	
一 般 交 涉	2			
二 十 一 條 交 涉	2			

貳、專 刊

書 名	編著者	精 裝 本		平 裝 本	
		新臺幣	美 元	新臺幣	美 元
1. 外 蒙 古 撤 治 問 題	李毓澍著	75元	2.2元	50元	1.5元
2. 甲午戰前臺灣之煤務	黃嘉謨著	75元	2.2元	50元	1.5元
3. 中國早期的鐵路經營	李國祁著	75元	2.2元	50元	1.5元
4. 中國早期的輪船經營	呂實強著	75元	2.2元	50元	1.5元
5. 外蒙政教制度考	李毓澍著	90元	2.5元	75元	2.2元
6. 中英開平礦權交涉	王 璽著	75元	2.2元	50元	1.5元
7. 黎元洪評傳	沈雲龍著	75元	2.2元	50元	1.5元
8. 晚清的收回礦權運動	李恩涵著	75元	2.2元	50元	1.5元
9. 清季兵工業的興起	王爾敏著	75元	2.2元	50元	1.5元
10. 中蘇外交的序幕	王聿均著	120元	3.5元	100元	3.0元
11. 梁啟超與清季革命	張朋園著	90元	2.5元	75元	2.2元
12. 外人與戊戌變法	王樹槐著	100元	3.0元	80元	2.4元
13. 中美工約風潮	張存武著	90元	2.5元	75元	2.2元
14. 美國與臺灣	黃嘉謨著	120元	3.5元	100元	3.0元
15. 曾紀澤的外交	李恩涵著	90元	2.5元	75元	2.2元
16. 中國官紳反教的原因	呂實強著	90元	2.5元	75元	2.2元
17. 西方曆算學之輸入	王 萍著	90元	2.5元	75元	2.2元
18. 中日廿一條交涉(上)	李毓澍著	120元	3.5元	100元	3.0元
19. 清末革命與君憲論爭	卞冰峯著	90元	2.5元	75元	2.2元
20. 新 建 陸 軍	劉鳳翰著	120元	3.5元	100元	3.0元
21. 魏 源 年 譜	王家儉著	90元	2.5元	75元	2.2元
22. 淮 軍 志	王爾敏著	120元	3.5元	100元	3.0元
23. 威同雲南回民事變	王樹槐著	120元	3.5元	100元	3.0元
24. 立憲派與辛亥革命	張朋園著	120元	3.5元	100元	3.0元
25. 清季中俄東三省界務交涉	趙中孚著	90元	2.5元	75元	2.2元
26. 袁世凱與朝鮮	林明德著	165元	4.8元	135元	4.2元
27. 張之洞的外交政策	李國祁著	165元	4.8元	135元	4.2元
28. 清季的立憲團體	張玉法著	180元	5.2元	150元	4.5元
29. 郭嵩燾先生年譜	郭廷以編	360元	10.3元	300元	9.0元
30. 丁日昌與自強運動	呂實強著	120元	3.5元	100元	3.0元
31. 庚子賠款	王樹槐著	180元	5.2元	150元	4.5元
32. 清季的革命團體	張玉法著	200元	5.8元	175元	4.8元

中央研究院近代史研究所編印

壹、中國近代史資料彙編

(一) 海防檔 十六開影印本，整部出售

咸豐十一年至宣統三年(1861—1911)。

購 買 船 砲 福 州 船 廠 機 器 局 電 線 鐵 路	精裝本 九册	新臺幣 美金	3,600元 103元
	平裝本十七册	新臺幣 美金	3,300元 94元
	國外郵裝費	精裝本美金 平裝本美金	

(二) 中俄關係史料 十六開排印本，分册出售

甲編 民國六年至八年(1917—1919)

書名	精裝本		平裝本	
	冊數	新臺幣 (元)	冊數	新臺幣 (元)
外蒙鐵路交涉	1	480	1	420
中俄邊防	2	570	2	450
東伯利亞	2	1,020	2	900
蒙古與一般邊防	2	570	2	450
政治與邊防	1	300	1	240
新出兵合	1	480	1	420
計	9	3,420	9	2,880
國外郵裝費				

乙編 民國九年(1920)

書名	冊數	新臺幣 (元)	美金 (元)
俄政變交涉	1	480.00	14.00
中東鐵路與東北邊防	1	480.00	14.00
國外郵裝費			

丙編 民國十年(1921)

書名	冊數	新臺幣 (元)	美金 (元)
中東鐵路與俄外交	1	570.00	16.50
東北邊防與外蒙	1	570.00	16.50
國外郵裝費			